

Séance extraordinaire tenue le 16 juin 2025
Special meeting held on June 16th, 2025

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE EXTRAORDINAIRE DU CONSEIL MUNICIPAL DE LA VILLE D'HUDSON TENUE AU CENTRE COMMUNAUTAIRE STEPHEN F. SHAAR, 394 MAIN, LE 16 JUIN 2025 À 19H00 À LAQUELLE ASSISTAIENT :

La mairesse / *The Mayor*:
Les conseillers / *Councillors*:

MINUTES OF THE SPECIAL MEETING OF THE TOWN OF HUDSON COUNCIL, HELD AT THE STEPHEN F. SHAAR COMMUNITY CENTRE, 394 MAIN, ON JUNE 16, 2025, AT 7:00 PM., AT WHICH WERE PRESENT:

Chloe Hutchison
Douglas Smith
District 1, Como
Benoît Blais
District 2, Hudson Est / Eastern Hudson
Peter Mate
District 3, Hudson Centre / Central Hudson
Reid Thompson
District 4, Fairhaven
Mark Gray
District 5, Heights Est / Eastern Heights
Daren Legault
District 6, Ouest / West End

Formant le conseil au complet / *Forming the entire Council*

Également présents / Also in attendance:

Susan McKercher
Directrice générale par intérim / Interim Director General
Mélissa Legault
Greffière / Town Clerk
Iain Dalgarno
Directeur des travaux publics / Director of Public Works

À moins d'indication à l'effet contraire dans le présent procès-verbal, la mairesse se prévaut toujours de son privilège prévu à l'article 328 de la Loi sur les cités et villes (RLRQ, chapitre C19) en s'abstenant de voter.

Unless otherwise indicated in these minutes, the Mayor always avails herself of her privilege provided for in Section 328 of the Cities and Towns Act (CQLR, Chapter C-19) by abstaining from voting.

1. OUVERTURE DE LA SÉANCE À 19h00.

1. OPENING OF MEETING AT 7:00 PM.

 Résolution R2025-06-162
2. ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR

2. ADOPTION OF THE AGENDA

**Il est proposé par Daren Legault
Appuyé par Reid Thompson**

**It is moved by Daren Legault
Seconded by Reid Thompson**

QUE l'ordre du jour de la séance extraordinaire du conseil du 16 juin 2025 soit adopté, avec la modification suivante :

THAT the agenda of the special Council meeting of June 16th, 2025, be and is hereby adopted with the following modification:

1. L'ajout d'une première période de questions avant que le conseil vote sur les points à l'ordre du jour.

1. The addition of a first question period before Council vote on the items on the agenda.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

2.1. PREMIÈRE PÉRIODE DE QUESTIONS

2.1. FIRST QUESTION PERIOD

 Résolution R2025-06-163
3. Octroi de contrat AO-2025-05-TP - Réaménagement rue Lakeview

3. Awarding of contract AO-2025-05-TP - Redevelopment of Lakeview Street

La mairesse Chloe Hutchison utilise son droit de vote.

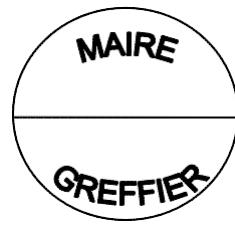
The mayor Chloe Hutchison uses her right to vote.



Séance extraordinaire tenue le 16 juin 2025
Special meeting held on June 16th, 2025

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

- CONSIDÉRANT QUE depuis 2021, la Ville travaille sur le projet de réaménagement de la rue Lakeview ;
- CONSIDÉRANT QUE ce projet prévoit non seulement des travaux de correction de fondation de rue et de drainage, mais également l'ajout d'un sentier multifonctionnel ;
- CONSIDÉRANT les résolutions R2021-07-199, R2022-02-44 et R2023-03-61 octroyant les contrats pour les plans et devis et pour les études d'ingénierie pour le projet du réaménagement de la rue Lakeview ;
- CONSIDÉRANT QUE depuis l'adoption de ces dernières résolutions la Ville a adopté en février 2025, un règlement d'emprunt visant à financer le projet ;
- CONSIDÉRANT notamment la publication de la confirmation et l'annonce publique par le gouvernement fédéral en juillet 2024 de l'aide financière du fonds de transport actif du gouvernement du Canada pour la réalisation du sentier multifonctionnel sur les rues Lakeview et Selkirk pour garantir un accès plus sécuritaire pour les vélos et piétons entre les écoles, le cœur du village et les parcs pour tous ceux et celles qui les utilisent - les familles, les enfants et les aînés ;
- CONSIDÉRANT QU'une mise à jour du projet a été présentée par la mairesse lors de l'ouverture de plusieurs séances du conseil municipal, et ce depuis août 2023 ;
- CONSIDÉRANT QUE jusqu'à avril dernier, le projet n'a suscité que peu d'intérêt des citoyens ;
- CONSIDÉRANT QUE la Ville a procédé à du porte-à-porte sur l'entièrue longueur du projet et qu'elle a distribué un dossier d'information détaillée invitant chacun des propriétaires plus directement touchés par les travaux à une réunion individuelle pour discuter de l'impact du projet sur leur propriété ;
- CONSIDÉRANT QUE certains d'entre eux et d'autres citoyens ont partagé leur point de vue ;
- CONSIDÉRANT QUE certains citoyens ont exprimé le souhait d'obtenir des informations supplémentaires ;
- CONSIDÉRANT QU'en mai 2025, le conseil a volontairement reporté sa décision sur la réalisation du projet afin de permettre aux citoyens de mieux apprécier le projet et de soumettre leurs commentaires ;
- WHEREAS since 2021, the Town has been working on the Lakeview Street redevelopment project;
- WHEREAS this project involves not only the correction of street foundations and drainage work, but also the addition of a multipurpose pathway;
- WHEREAS resolutions R2021-07-199, R2022-02-44 and R2023-03-61 awarding contracts for plans & specifications and for engineering studies for the Lakeview Street redevelopment project;
- WHEREAS since the adoption of these last resolutions, in February 2025, the Town adopted a loan by-law to finance the project;
- WHEREAS the confirmation and public announcement made by the Federal government in July 2024 of financial assistance from the Government of Canada's Active Transportation Fund for the construction of the multifunctional pathway on Lakeview and Selkirk streets to ensure safer bicycle and pedestrian access between the schools, the core of the village and the parks for all those who use them - families, children and seniors;
- WHEREAS a project update was presented by the mayor at the opening of multiples council meetings since August 2023;
- WHEREAS, until April this year, there has been little public interest regarding this project;
- WHEREAS the Town went door-to-door along the entire length of the project and distributed a detailed information package inviting each of the property owners most directly affected by the work to an individual meeting to discuss the impact of the project on their property;
- WHEREAS some of them and other citizens shared their point of view;
- WHEREAS some citizens have expressed the wish to obtain additional information;
- WHEREAS in May 2025, Council voluntarily postponed its decision on the project to allow citizens to better appreciate the project and submit their comments;



Séance extraordinaire tenue le 16 juin 2025
Special meeting held on June 16th, 2025

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

CONSIDÉRANT QU'une présentation publique du projet s'est tenue le 27 mai 2025 en personne et en virtuelle lors de laquelle les résidents se sont vu obtenir l'opportunité d'être entendus ;

CONSIDÉRANT QUE la Ville a reçu et analysé les points de vue exprimés par les citoyens lors de cette présentation ou exprimés autrement ;

CONSIDÉRANT QUE certains citoyens s'opposent maintenant au projet et que plusieurs d'entre eux se sont exprimés sur la question ;

CONSIDÉRANT QU'à l'issue de toutes les démarches effectuées depuis plusieurs années et de ce dernier exercice de consultation, le conseil municipal estime disposer de toute l'information nécessaire pour se prononcer sur la poursuite du projet ;

CONSIDÉRANT l'analyse de l'ensemble des informations disponibles, incluant notamment les études et sondages réalisés ainsi que les points de vue exprimés par les citoyens dans le cadre du processus de consultation ou autrement ;

CONSIDÉRANT QUE la Ville souhaite rétablir certains faits, dont notamment que le nombre d'arbres devant être abattus dans le cadre du projet est d'au plus 19 et non 75, ni 60, ni 30, tel que cela a pu être évoqué à tort par des résidents, que toutes les études requises ont été réalisées et que les autorisations nécessaires ont été obtenues ;

CONSIDÉRANT QUE la Ville a prévu le remplacement des arbres à abattre via la plantation de 91 arbres d'espèces et de tailles variées, renforçant ainsi la biodiversité de ce secteur et des aménagements supplémentaires pour minimiser l'impact des travaux sur les propriétés en bordure de la rue Lakeview ;

CONSIDÉRANT QU'à la lumière de ses analyses, la Ville envisage modifier le projet afin de réduire la surface des travaux dans l'emprise de sa propre propriété ;

CONSIDÉRANT QUE la Ville réitère que ses décisions sont motivées par l'aménagement responsable de son territoire et la protection de l'environnement ;

CONSIDÉRANT QUE la Ville est maintenant à l'étape d'octroyer le contrat d'exécution des travaux de génie civil ;

CONSIDÉRANT QUE l'octroi de ce contrat doit se faire au terme d'un processus d'appel d'offres ;

WHEREAS a public presentation of the project was held in person and in virtual on May 27, 2025 where residents were given the opportunity to be heard;

WHEREAS the Town has received and analyzed the views expressed by citizens at this presentation or expressed otherwise;

WHEREAS certain citizens are now opposed to the project and several of them have expressed their views on the matter;

WHEREAS, following all the steps taken over the last few years and this latest consultation exercise, Council feels it has all the information it needs to decide whether or not to go ahead with the project;

WHEREAS the analysis of all available information, including studies and surveys, as well as the views expressed by citizens during the consultation process or otherwise;

WHEREAS the Town wishes to set the record straight, in particular that the number of trees to be felled as part of the project is at most 19 and not 75 or 60 or 30 as may have been erroneously stated by some residents, that all the required studies have been carried out and that the necessary authorizations have been obtained;

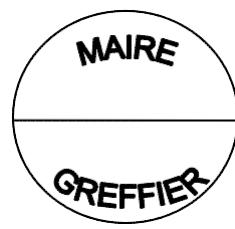
WHEREAS the Town has provided for the replacement of trees to be felled through the planting of 91 trees of varying sizes and species, reinforcing the biodiversity of this area and additional landscaping to minimize the impact of the work on properties bordering Lakeview Street;

WHEREAS, in light of its analysis, the Town is considering modifying the project in order to reduce the surface area of the work on its own property;

WHEREAS the Town reiterates that its decisions are motivated by the responsible development of its territory and the protection of the environment;

WHEREAS the Town is now in the process of awarding the contract for the civil engineering work;

WHEREAS the awarding of said contract must be following by a call for tender's process;



Séance extraordinaire tenue le 16 juin 2025
Special meeting held on June 16th, 2025

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

CONSIDÉRANT QUE l'appel d'offres public AO-2025-05-TP a été lancé le 2 avril 2025 et publié sur SEAO ;

CONSIDÉRANT QUE les soumissions reçues ont été ouvertes publiquement le 28 avril 2025 ;

CONSIDÉRANT QUE les soumissions suivantes ont été reçues :

WHEREAS the public call for tenders AO-2025-05-TP was issued on April 2nd, 2025 and published on SEAO;

WHEREAS the bids received were opened publicly on the April 28th, 2025;

WHEREAS the following bids were received:

Entreprises ayant soumis un prix / Companies that have submitted a quote	Prix / Price (avant taxes / before taxes)
J. Piccioni inc.	4 944 533.16 \$
Excavation Ali inc.	4 472 255.63 \$
Construction J.P. Roy inc.	3 830 810.12 \$
Gerald Theorêt	3 706 206.02 \$
Excavation Gricon	3 658 336.99 \$

CONSIDÉRANT l'analyse de conformité des soumissions ;

CONSIDERING the compliance analysis carried out;

**Il est proposé par Mark Gray
Appuyé par Daren Legault**

**It is moved by Mark Gray
Seconded by Daren Legault**

D'OCTROYER à Excavation Gricon, plus bas soumissionnaire conforme, le contrat de Réaménagement rue Lakeview, pour un montant de 3 658 336.99 \$ avant taxes. Les documents d'appel d'offres AO-2025-05-TP, la soumission et la présente résolution forment la convention liant les parties.

TO AWARD to Excavation Gricon lowest conforming bidder, the contract for Lakeview Street Redevelopment for an amount of \$3 658 336.99 before taxes. The AO-2025-05-TP documents, the bid and the present resolution forming an integral part of this agreement.

QUE cette dépense soit financé conformément au budget du projet IN-2201, soit une subvention de l'ordre de 2 010 000.00 \$ dans le cadre du programme Fonds pour le transport actif d'Infrastructure Canada et le solde résiduel par le règlement d'emprunt no 776-2025 à la charge de l'ensemble des immeubles imposables de la Ville.

THAT this expenditure be financed in accordance with the budget of the project IN-2201 namely a grant in the amount of \$2,010,000.00 under Infrastructure Canada's Active Transportation Fund program and the remaining balance through Loan By-law No. 776-2025, to be paid by all taxable properties of the Town.

VOTES POUR:

Peter Mate
Mark Gray
Daren Legault
Chloe Hutchison

VOTES IN FAVOR:

Peter Mate
Mark Gray
Daren Legault
Chloe Hutchison

VOTE CONTRE:

Douglas Smith
Benoît Blais
Reid Thompson

VOTE AGAINST:

Douglas Smith
Benoît Blais
Reid Thompson

ADOPTÉE À LA MAJORITÉ

CARRIED BY MAJORITY

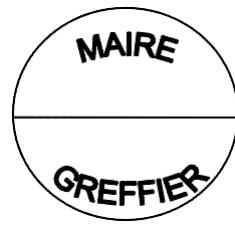
 Résolution R2025-06-164

4. Octroi de contrat AO-2025-12-TP – Surveillant de chantier

4. Awarding of contract AO-2025-12-TP – Site supervisor

CONSIDÉRANT l'octroi du contrat pour les travaux de génie civil pour le réaménagement

WHEREAS the awarding of contract for the civil engineering works for the redevelopment



Séance extraordinaire tenue le 16 juin 2025
Special meeting held on June 16th, 2025

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

de la rue Lakeview par la résolution R2025-06-163 ; of Lakeview Street by resolution R2025-06-163;

CONSIDÉRANT QUE ces travaux nécessitent un surveillant de chantier ; WHEREAS this work requires a site supervisor;

CONSIDÉRANT QUE l'octroi de ce contrat doit se faire au terme d'un processus d'appel d'offres ; WHEREAS the awarding of said contract must be following a call for tender's process;

CONSIDÉRANT QU'un appel d'offres sur invitation a été lancé par le directeur travaux publics le 4 avril 2025 ; WHEREAS a call for tenders by invitation was issued by the director Public Works on April 4th, 2025;

CONSIDÉRANT QUE trois entreprises ont été invitées à soumissionner ; WHEREAS three companies were invited to bid;

CONSIDÉRANT QUE les soumissions reçues ont été ouvertes publiquement le 17 avril 2025 ; WHEREAS the bids received were opened publicly on the April 17th, 2025;

CONSIDÉRANT QUE la soumission suivante a été reçue : WHEREAS the following bid was received:

Entreprises ayant soumis un prix / Companies that have submitted a quote	Prix / Price (avant taxes / before taxes)
Shellex Groupe conseil	91 300.00 \$

CONSIDÉRANT l'analyse de conformité de la soumission ; WHEREAS the compliance analysis carried out;

**Il est proposé par Daren Legault
Appuyé par Mark Gray**

**It is moved by Daren Legault
Seconded by Mark Gray**

D'OCTROYER à Shellex Groupe Conseil, le seul soumissionnaire conforme, le contrat de Surveillant de chantier, pour un montant de 91 300.00 \$ avant taxes. Les documents d'appel d'offres AO-2025-12-TP, la soumission et la présente résolution forment la convention liant les parties.

TO AWARD to Shellex Groupe Conseil, the only conforming bidder, the contract for site supervisor for an amount of \$91,300.00 before taxes. The AO-2025-12-TP documents, the bid and the present resolution form an integral part of this agreement.

QUE cette dépense soit imputée conformément au budget du projet IN-2201 soit une subvention de l'ordre de 2 010 000 \$ dans le cadre du programme Fonds pour le transport actif d'Infrastructure Canada et le solde résiduel par le règlement d'emprunt no 776-2025 à la charge de l'ensemble des immeubles imposables de la Ville.

THAT this expenditure be charged in accordance with the budget of the project IN-2201 namely a grant in the amount of \$2,010,000 under Infrastructure Canada's Active Transportation Fund program and the remaining balance through Loan By-law No. 776-2025, to be paid by all taxable properties of the Town.

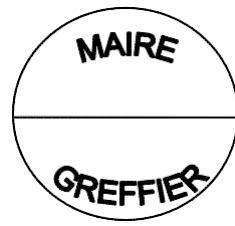
ADOPTÉE À LA MAJORITÉ

CARRIED BY MAJORITY

 Résolution R2025-06-165

5. Résiliation et octroi de contrat AO-2025-13-SP - Service de patrouille communautaire et de sécurité

5. Termination and awarding of contract AO-2025-13-SP - Community Patrol and Safety Service



Séance extraordinaire tenue le 16 juin 2025
Special meeting held on June 16th, 2025

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

CONSIDÉRANT la résolution R2025-06-140 octroyant le contrat AO-2025-13-SP pour des services de patrouille communautaire et de sécurité à Titan Sécurité ;

CONSIDÉRANT les termes et conditions du contrat établis par la Ville aux documents d'appel d'offres AO-2025-13-SP ;

CONSIDÉRANT QUE Titan Sécurité qui s'est vu octroyer le contrat à titre de plus bas soumissionnaire conforme n'est pas en mesure de débuter le contrat à la date établie ;

CONSIDÉRANT QU'il y a lieu de résilier le contrat et de l'octroyer au plus bas soumissionnaire conforme suivant, soit Groupe Logic-or ;

CONSIDÉRANT QUE le processus d'octroi de ce contrat s'est fait par appel d'offres public;

**Il est proposé par Peter Mate
Appuyé par Daren Legault**

DE RÉSILIER le contrat octroyé par la résolution R2025-06-140 à Titan Sécurité.

D'OCTROYER à 9160-3886 Québec inc. (Groupe Logic-or), plus bas soumissionnaire conforme, le contrat de Service de patrouille communautaire et de sécurité, d'une durée de sept mois pour un montant de 108 700.20 \$ avant taxes. Les documents d'appel d'offres AO-2025-13-SP, la soumission et la présente résolution forment la convention liant les parties.

QUE le présent contrat est renouvelable pour deux périodes additionnelles d'un an chacune, au besoin.

DE DÉSIGNER tous les employés de Groupe Logic-or à titre de patrouilleurs habiles à délivrer des constats d'infraction dans le cadre de l'application des règlements mentionnées au tableau A.

QUE cette dépense financée conformément au budget d'opération.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

6. SECONDE PÉRIODE DE QUESTIONS

** La période de questions portera exclusivement sur les sujets énumérés à l'ordre du jour.*

 Résolution R2025-06-166

7. LEVÉE DE LA SÉANCE

**Il est proposé par Peter Mate
Appuyé par Reid Thompson**

WHEREAS resolution R2025-06-140 awarded contract AO-2025-13-SP for community patrol and security services to Titan Sécurité;

WHEREAS the terms and conditions of the contract established by the Town in tender documents AO-2025-13-SP;

WHEREAS Titan Sécurité, which was awarded the contract as the lowest compliant bidder, is not in a position to begin work on the contract by the established date;

WHEREAS the contract should be terminated and awarded to the next lowest compliant bidder, Groupe Logic-or;

WHEREAS this contract was awarded through a public call for tenders;

**It is moved by Peter Mate
Seconded by Daren Legault**

TO TERMINATE the contract awarded by resolution R2025-06-140 to Titan Sécurité.

TO AWARD to 9160-3886 Québec inc. (Groupe Logic-or) lowest conforming bidder, the contract for Community Patrol and security service contract for a period of seven months for an amount of \$108 700.20 before taxes. The AO-2025-13-SP documents, the bid and the present resolution forming an integral part of this agreement.

THAT this contract is renewable for two additional periods of one year each, if required.

TO APPOINT all Groupe Logic-or officers as patrollers authorizes to deliver statements of offence enforcing the by-laws listed in Table A.

THAT this expenditure be allocated in accordance with the operating budget.

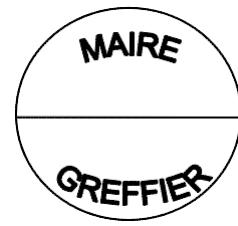
CARRIED UNANIMOUSLY

6. SECOND QUESTION PERIOD

** The question period must deal exclusively with the items on this agenda.*

7. ADJOURNMENT OF MEETING

**It is moved by Peter Mate
Seconded by Reid Thompson**



Séance extraordinaire tenue le 16 juin 2025
Special meeting held on June 16th, 2025

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

QUE la séance soit levée à 20h49.

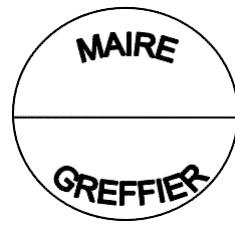
THAT the meeting be adjourned at 8:49 p.m.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

Chloe Hutchison
Mairesse / Mayor

Mélissa Legault
Greffière / Town Clerk



Séance extraordinaire tenue le 16 juin 2025
Special meeting held on June 16th, 2025

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

TABLEAU A / TABLE A

Nº de règlement	Objet du règlement	By-Law Nº	By-Law topic
83	Numérotage de maison	83	House numbering
364	Tournage de films	364	Filming
510	Prévention des incendies	510	Fire prevention
529	Permis et certificats	529	Permits & certificates
558 – RMH 220	Colporteurs et commerçants itinérants	558 – RMH 220	Solicitors & peddlers
559 – RMH 299	Ventes de garage et ventes temporaires	559 – RMH 299	Garage sales and temporary sales
617	Pollution lumineuse	617	Light pollution
622	Rebus	622	Refuse
650	Animaux de compagnie	650	Concerning pets
711 - RMH460-2018	Concernant la sécurité, la paix et l'ordre	711 - RMH 460-2018	Concerning security, peace & good order
715	Déneigement des aires de stationnement privées par des entrepreneurs	715	Snow removal of private parking areas by contractors
720 - RMH 110-2019	Systèmes d'alarme	720 - RMH 110-2019	Alarm systems
722 - RMH 450-2019	Nuisances	722 - RMH 450-2019	Nuisances
723	Concernant l'utilisation de l'eau potable provenant de l'aqueduc municipal	723	Use of drinking water from the municipal water system
733 - RMH 399-2020	Circulation	733 - RMH 399-2020	Traffic
743 - RMH 330-2021	Stationnement	743- RMH 330-2021	Parking
739-2021	Contrôle des pesticides	739-2021	Pesticide control
763-2023	Feux extérieurs	763-2023	Outdoor fires
770-2024	Utilisation de la plage Sandy Beach	770-2024	Use of Sandy Beach